国交第1131号

平成29年11月15日

北東アジア地域自治体連合会員自治体

　　　　　　　　　　　防災担当課長　様

北東アジア地域自治体連合

防災分科委員会コーディネート自治体

兵庫県産業労働部国際局

国際交流課長　　多治比　寛

兵庫県企画県民部防災企画局

防災企画課長　　松久　士朗

北東アジア地域自治体連合第16回防災分科委員会の開催等について

　時下、ますますご清祥のこととお慶び申し上げます。

 平成30 (2018)年３月５日（月）から８日（木）にかけて、本県で防災分科委員会を開催しますので、会員自治体の皆様にご案内します。参加を希望される場合は、平成29(2017)年12月15日（金）までにE-MailもしくはＦＡＸで別添参加申込書を提出してください。参加者氏名が未確定の場合は、参加予定人数のみご回答いただいても結構です。

本委員会には毎年多くの参加申込をいただいておりますが、会場の収容能力等の関係上、ご参加いただけない場合もございますので、予めご承知いただきますようお願いします。また、できるだけ多くの自治体にご参加いただくため、各自治体２名までとさせていただきます。

なお、事前連絡なしに参加をキャンセルされた場合は、次年度以降参加をお断りする可能性がありますので、ご了承ください。

|  |
| --- |
| 【　連　絡　先　】〒650-8567　兵庫県神戸市中央区下山手通5-10-1兵庫県国際局国際交流課＜電　話＞○＋81-78-362-9017日本語：菱田裕史、佃真輔韓国語：ビン・ヘヨン　　中国語：上田道子、チョウ・ビンコウ　○＋81-78-362-3026英　語：宮本悦子、田中優子＜ＦＡＸ＞＋81-78-362-3961＜E-mail＞ shinsuke\_tsukuda @pref.hyogo.lg.jp |

**第16回防災分科委員会　事業計画書**

１　対　　象

・連合に参画する全ての自治体（６カ国77団体）の防災担当者２名まで

※会場の収容能力等の関係から、申込みいただいても、ご参加いただけない場合がありますので、ご了承ください。

２　実施時期

・平成30(2018)年３月５日（月）～８日（木）

３　主　　催

・北東アジア地域自治体連合防災分科委員会（兵庫県）

４　実施内容（予定）

○講義、意見交換等

・防災・減災対策の情報システム

○県内視察

・人と防災未来センター

・兵庫県災害対策センター

・兵庫県広域防災センター

・姫路城

５　日程（案） ※内容については、今後変更の可能性があります。

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 月日 | 場所 | 内　　　容 |
| ３/５（月） | 神戸市 | 来県19:00～20:30　歓迎交流会 |
| ３/６（火） | 神戸市 | 10:00　人と防災未来センター視察14:00　講義「防災・減災対策の情報システム」16:00　各国の事例紹介・意見交換等 |
| ３/７（水） | 三木市姫路市 | 10:30　兵庫県広域防災センター（消防学校）視察、地震体験等14:00　姫路城見学 |
| ３/８（木） | 神戸市 | 離県 |

６　研修・会議使用言語

　・研修・会議は日本語で行い、中国語、韓国語、ロシア語（４日間のうち１日程度）により逐次通訳を行います。

・申し訳ございませんが、モンゴル語による逐次通訳は実施できません。

７　宿泊施設

・名称：ＪＩＣＡ関西

・住所：〒651-0073　神戸市中央区脇浜海岸通１-５-２

・TEL：+81-78-261-0341　　　FAX：+81-78-261-0465

・ホームページ（英）

https://www.jica.go.jp/kansai/english/office/about/index.html

https://www.jica.go.jp/english/about/organization/domestic/pdf/kansai\_facilities.pdf

８　招へい条件

　＜兵庫県の負担＞

① 開催期間中（３/５～３/８、３泊４日）の各自治体２名分までの宿泊費（朝食含む）

② 主要交通機関（関西国際空港・伊丹空港・神戸空港）と宿泊施設間の送迎

※兵庫県への到着便を事前連絡なく変更した場合、宿泊施設まで送迎できない場合があります。

③ 開催期間中（３/５～３/８）の研修・視察に関する全ての出席者の本県内移動

 （バス、電車などを利用）

④ ３/６・７・８の朝食、３/６・７の昼食、歓迎交流会（３/５夕食）

＜参加団体の負担＞

　　① 各国から兵庫県までの往復渡航費

　 ② ３/６・７の夕食

　　③ 前泊・後泊など開催期間以外の宿泊費

　　④ その他兵庫県負担以外の経費

９　今後のスケジュール

2017年12月15日：参加申込み締め切り

（参加者名簿、旅行情報、滞在予定表の提出）

2018年１月中旬：「身元保証書・招へい理由書」発行、参加自治体へ送付

（韓国自治体を除く）

2018年２月下旬：第２回詳細案内をE-Mailで参加自治体へ送付

10　その他

① 参加申込多数の場合、会場の収容能力の関係上、抽選などで参加者を決定しますのでご了承ください。

② 多くの自治体に参加していただくため、各自治体参加者は２名までとさせていただきます。

　③ 防災活動の体験には全員参加していただきます。動きやすい服装をご準備ください。

**第16回防災分科委員会　参加申込書**

2017年12月15日（金）までに、E-MailもしくはＦＡＸにより、別表（参加者名簿・旅行情報・滞在予定表）と併せて返送願います。なお、言語を特定している箇所以外は、英語でご記入ください。

＜送信先＞

・E-Mail : shinsuke\_tsukuda@pref.hyogo.lg.jp

・FAX : ＋81-78-362-3961

１　自治体及び連絡担当者に関する事項

（１）自治体の名称

（２）連絡担当者の氏名

（３）招へい状送付先住所（郵便番号も記載してください）

（４）連絡担当者の電話番号

（５）連絡担当者のFAX番号

（６）連絡担当者のＥ－mail

２　身元保証書・招へい理由書の有無

□　必要　　　　　　　　 □　不要

※中国、ロシア、モンゴルの方は、「身元保証書・招へい理由書」が必要になりますが、「身元保証書・招へい理由書」発行には、１ヶ月以上かかりますので、必ず期限までに別紙の参加者名簿と旅行情報、滞在予定表（記載例参照）をご記入の上、E-MailもしくはFAXで送付してください。

※「身元保証書・招へい理由書」は、作成次第、写しをFAXで送付し、追って原本をEMS（国際スピード郵便）で郵送します。

**別表１：参加者名簿**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| １ | 氏名 | 母国語 |  | 国　　籍 |  |
| 英　語 |  | 性　　別 |  |
| 漢字※ |  | 生年月日 |  |
| 所属及び職名 | 母国語 |  | 電話番号 |  |
| 英語 |  | FAX番号 |  |
| 漢字※ |  |  |
| 外国語能力 | 外国語名 | 日本語 | 聞く |  | 話す |  |
| 外国語名 | 英語 | 聞く |  | 話す |  |
| 聞く | １ ビジネスにおける会話を理解できる２ 日常生活における会話を理解できる |
| 話す | １ ビジネスにおける会話ができる２ 日常生活における会話ができる |
| 職務経験 | **□**防災に関する事務**□**救助　**□**消防・消火　**□**救急・救命　**□**その他（　　　） |
| E-Mail（必須） |  |
| 客　　室 | 喫煙（　）・禁煙（　） |
| ２ | 氏名 | 母国語 |  | 国　　籍 |  |
| 英　語 |  | 性　　別 |  |
| 漢字※ |  | 生年月日 |  |
| 所属及び職名 | 母国語 |  | 電話番号 |  |
| 英語 |  | FAX番号 |  |
| 漢字※ |  |  |
| 外国語能力 | 外国語名 | 日本語 | 聞く |  | 話す |  |
| 外国語名 | 英語 | 聞く |  | 話す |  |
| 聞く | １ ビジネスにおける会話を理解できる２ 日常生活における会話を理解できる |
| 話す | １ ビジネスにおける会話ができる２ 日常生活における会話ができる |
| 職務経験 | **□**防災に関する事務**□**救助　**□**消防・消火　**□**救急・救命　**□**その他（　　　） |
| E-Mail（必須） |  |
| 客　　室 | 喫煙（　）・禁煙（　） |

※氏名・所属及び職名の漢字欄は韓国の自治体の方のみご記入ください。

※参加者は１自治体２名までとさせていただきます。

※喫煙・禁煙の区分は、部屋数の関係でご希望に沿えない場合があります。

**別表２：旅行情報**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | 空港名 | 便　名 | 日　時 |
| 月 | 日 | 時間 |
| 母国出発 |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
| 日本到着 |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
| 日本出発 |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
| 母国到着 |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

※母国内や日本国内で航空機の乗り継ぎがある場合、全ての情報を記載してください。

※航空券のリコンファームの要否確認及び手続は、参加者自身が航空会社に直接確認してください。

**別表３：滞在予定表**

査証申請人　　　　　　　ほか１名の滞在予定は次のとおりです。

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 年月日 | 時間 | 行動予定 | 連絡先 | 宿泊予定先 |
| 2018.３.５（月） |  |  | 兵庫県国際交流課交流企画班　佃tel.078-362-9017 | JICA関西宿泊施設神戸市中央区脇浜海岸通1-5-2tel.078-261-0341 |
| 2018.３.６（火） |  |  | 兵庫県国際交流課交流企画班　佃tel.078-362-9017 | JICA関西宿泊施設神戸市中央区脇浜海岸通1-5-2tel.078-261-0341 |
| 2018.３.７（水） |  |  | 兵庫県国際交流課交流企画班　佃tel.078-362-9017 | JICA関西宿泊施設神戸市中央区脇浜海岸通1-5-2tel.078-261-0341 |
| 2018.３.８（木） |  |  | 兵庫県国際交流課交流企画班　佃tel.078-362-9017 |  |

※防災分科委員会開催期間前後に別に行動予定がある場合は、行を追加して、必要事項（行動予定、連絡先、宿泊予定先）を記入してください。

※滞在予定表は「身元保証書・招へい理由書」発行に際し必要になるものです。

※韓国の自治体の方も、送迎に必要となるので、提出してください。

【記載例】

**別表３：滞在予定表**

【中国モデルコース】

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 年月日 | 時間 | 行動予定 | 連絡先 | 宿泊予定先 |
| 2018.３.５（月） | 12:40着14:00着12:10着13:10着15:15着19:00～ | 中国から空路、関空へ【北京発】CA927（08:40発）MU525（10:10発）【上海浦東発】CA921（09:15発）MU515（10:00発）CA6663（12:20発）関空から宿泊先へ移動(到着から約90分)歓迎交流会 | 兵庫県国際交流課交流企画班　佃tel.078-362-9017 | JICA関西宿泊施設神戸市中央区脇浜海岸通1-5-2tel.078-261-0341 |
| 2018.３.６（火） | 終日 | 研修・視察 | 兵庫県国際交流課交流企画班　佃tel.078-362-9017 | JICA関西宿泊施設神戸市中央区脇浜海岸通1-5-2tel.078-261-0341 |
| 2018.３.７（水） | 終日 | 研修・視察 | 兵庫県国際交流課交流企画班　佃tel.078-362-9017 | JICA関西宿泊施設神戸市中央区脇浜海岸通1-5-2tel.078-261-0341 |
| 2018.３.８（木） | ～10:0013:40発15:30発10:10発13:30発14:10発 | チェックアウト宿泊先から関空へ(所要時間60分)関空から空路、中国へ【北京行き】CA928（16:00着）MU526（17:45着）【上海浦東行き】MU8724（12:05着）CA922（15:00着）MU516（15:55着） | 兵庫県国際交流課交流企画班　佃tel.078-362-9017 |  |

【記載例】

**別表３：滞在予定表**

【韓国モデルコース】

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 年月日 | 時間 | 行動予定 | 連絡先 | 宿泊予定先 |
| 2018.３.５（月） | 10:45着12:50着15:50着10:05着10:25着19:00～ | 韓国から空路、関空へ【仁川発】KE723（09:00発）KE727（11:05発）OZ114 (14:10発)【釜山発】OZ9724（08:30発）KE731（09:00発）関空から宿泊先へ移動(到着から約90分)歓迎交流会 | 兵庫県国際交流課交流企画班　佃tel.078-362-9017 | JICA関西宿泊施設神戸市中央区脇浜海岸通1-5-2tel.078-261-0341 |
| 2018.３.６（火） | 終日 | 研修・視察 | 兵庫県国際交流課交流企画班　佃tel.078-362-9017 | JICA関西宿泊施設神戸市中央区脇浜海岸通1-5-2tel.078-261-0341 |
| 2018.３.７（水） | 終日 | 研修・視察 | 兵庫県国際交流課交流企画班　佃tel.078-362-9017 | JICA関西宿泊施設神戸市中央区脇浜海岸通1-5-2tel.078-261-0341 |
| 2018.３.８（木） | ～10:0010:50発11:55発11:25発13:30発 | チェックアウト宿泊先から関空へ(所要時間60分)関空から空路、韓国へ【仁川行き】OZ111（12:50着）KE724（13:55着）【釜山行き】KE732（12:55着）OZ9725（15:00着） | 兵庫県国際交流課交流企画班　佃tel.078-362-9017 |  |

【記載例】

**別表３：滞在予定表**

【モンゴル　モデルコース】

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 年月日 | 時間 | 行動予定 | 連絡先 | 宿泊予定先 |
| 2018.３.５（月） | 07:4512:0514:1015:5019:00～ | OM301ウランバートル発OM301仁川着OZ114仁川発OZ114関空着関空から宿泊先へ(到着から約90分)歓迎交流会 | 兵庫県国際交流課交流企画班　佃tel.078-362-9017 | JICA関西宿泊施設神戸市中央区脇浜海岸通1-5-2tel.078-261-0341 |
| 2018.３.６（火） | 終日 | 研修・視察 | 兵庫県国際交流課交流企画班　佃tel.078-362-9017 | JICA関西宿泊施設神戸市中央区脇浜海岸通1-5-2tel.078-261-0341 |
| 2018.３.７（水） | 終日 | 研修・視察 | 兵庫県国際交流課交流企画班　佃tel.078-362-9017 | JICA関西宿泊施設神戸市中央区脇浜海岸通1-5-2tel.078-261-0341 |
| 2018.３.８（木） | ～10:0009:2011:2013:2016:05 | チェックアウト宿泊先から関空へ(所要時間60分)OZ115 関空発OZ115 仁川着OM302 仁川発OM302 ウランバートル | 兵庫県国際交流課交流企画班　佃tel.078-362-9017 |  |

【記載例】

**別表３：滞在予定表**

【ロシア　モデルコース】

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 年月日 | 時間 | 行動予定 | 連絡先 | 宿泊予定先 |
| 2018.３.４（日） |  | ロシアから空路、仁川へ | 兵庫県国際交流課交流企画班　佃tel.078-362-9017 | 韓国内のホテル（各自手配） |
| 2018.３.５（月） | 10:45着12:50着15:50着19:00～ | 仁川から空路、関空へKE723（09:00発）KE727（11:05発）OZ114 (14:10発)関空から宿泊先へ(到着から約90分)歓迎交流会 | 兵庫県国際交流課交流企画班　佃tel.078-362-9017 | JICA関西宿泊施設神戸市中央区脇浜海岸通1-5-2tel.078-261-0341 |
| 2018.３.６（火） | 終日 | 研修・視察 | 兵庫県国際交流課交流企画班　佃tel.078-362-9017 | JICA関西宿泊施設神戸市中央区脇浜海岸通1-5-2tel.078-261-0341 |
| 2018.３.７（水） | 終日 | 研修・視察 | 兵庫県国際交流課交流企画班　佃tel.078-362-9017 | JICA関西宿泊施設神戸市中央区脇浜海岸通1-5-2tel.078-261-0341 |
| 2018.３.８（木） | ～10:0010:50発11:55発 | チェックアウト宿泊先から関空へ(所要時間60分)関空から空路、仁川へOZ111（12:50着）KE724（13:55着）仁川で乗り換え、ロシアへ | 兵庫県国際交流課交流企画班　佃tel.078-362-9017 |  |